



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID  
UNIVERSIDADES NORTEAMERICANAS  
REUNIDAS

## ASIGNATURA

**TÍTULO DE ASIGNATURA:** Dialectología: el español en el mundo

**CUATRIMESTRE Y AÑO ACADÉMICO:** 2º cuatr. 2019-2020

**HORARIO:** 10:00-11:30

**PRERREQUISITOS:** La Dialectología es una asignatura muy específica del área de Lengua española. Es aconsejable (aunque no obligatorio) que los alumnos tengan algunos conocimientos lingüísticos.

**COMPETENCIAS- OBJETIVOS (BREVE DESCRIPCIÓN):** El objetivo de esta asignatura es hacer un recorrido por los aspectos más importantes de las variedades del español. Haremos un recorrido histórico por la historia del español: cómo surgió el español como lengua y cómo se fue extendiendo, primero por España y después por buena parte de América. Veremos, en primer lugar, conceptos básicos para el buen entendimiento de la asignatura (dialectología, sociolingüística, comunidad de lengua y de habla, isoglosa...); en segundo lugar nos centraremos en las características más importantes del desarrollo y expansión del español en España. En una tercera parte veremos las características más destacadas del español de América, especialmente prestando atención a las grandes áreas dialectales; y también dedicaremos una última lección a conocer los aspectos más destacados de la situación del español en Estados Unidos.

## PROFESOR/A

**NOMBRE:** Dra. María Sancho Pascual

**DEPARTAMENTO:** Dpto. Lengua Española y Teoría de la Literatura

**TELÉFONO DE LA OFICINA:** 91 394 5848

**CORREO ELECTRÓNICO:** maria.sancho@ucm.es

**DESPACHO:** Edificio D, D-1.368

**HORAS DE TUTORÍAS:** Habitualmente, martes y miércoles de 17h a 18h. Mejor previa cita. Fuera de este horario se puede pedir tutoría por correo electrónico.

## CALENDARIO DE CLASES, TEMAS, LECTURAS Y TAREAS ASIGNADAS

\* CALENDARIO DE CLASES: Temas 1 al 7, antes del examen parcial. Temas 8 al 15, después del examen parcial.

\* TEMAS:

BLOQUE 1: INTRODUCCIÓN Y CONCEPTOS BÁSICOS

1. Presentación

- 1.1. Situación del español en el mundo
- 1.2. Características generales en su geografía
- 1.3. Características generales en su historia
- 1.4. Zonificación geolingüística del español

2. La variación lingüística

- 2.1. La variación lingüística
- 2.2. Variedades de la lengua: diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas
- 3. La dialectología
  - 3.1. Los conceptos lengua y dialecto
  - 3.2. Dialectología y lingüística. La geografía lingüística.
- 4. La sociolingüística
  - 4.1. La conciencia sociolingüística y la comunidad de habla
  - 4.2. Los sociolectos
  - 4.3. Los estilos

#### BLOQUE 2: EL ESPAÑOL DE ESPAÑA

- 5. La formación de los dominios lingüísticos de la Península Ibérica y la expansión del español.
- 6. El español castellano
- 7. El español andaluz
- 8. El español canario

#### BLOQUE 3: EL ESPAÑOL DE AMÉRICA

- 9. Origen y expansión del español de América
- 10. El español caribeño
- 11. El español mexicano y centroamericano
- 12. El español andino
- 13. El español austral
- 14. El español chileno
- 15. El español de los Estados Unidos

#### \* LECTURAS:

Se realizará una lectura obligatoria del artículo que se indica en el último apartado de este Programa (Syllabus) y también se indicará en clase.

#### \* TAREAS ASIGNADAS:

Además de la lectura obligatoria anteriormente mencionada, los alumnos realizarán periódicamente tareas prácticas breves en clase (y algunas en casa, para corregirlas en clase). Asimismo deben ir preparando a lo largo del curso el ensayo final.

### **METODOLOGÍA DOCENTE**

- 1) El contenido teórico de las clases (con la ayuda de una Presentación Power Point) se complementará con las tareas que periódicamente se irán señalando, y con la lectura obligatoria del texto que se indicará.
- 2) Cada alumno realizará un trabajo de investigación (ensayo) de unas 2.000 palabras (o 3500 si es en parejas). La profesora entregará los primeros días de clase una lista de posibles temas y unas pautas para su realización. El trabajo se entregará, como máximo, el último día de clase. El trabajo se entregará impreso, en mano a la profesora, o bien se podrá dejar en el buzón/casillero. NO por correo electrónico.
- 3) El examen parcial abarcará, en principio, del tema 1 al 7 inclusive y el examen final del tema 8 al 15 inclusive.
- 4) Es OBLIGATORIO utilizar Campus Virtual en esta asignatura, porque ahí se irán incluyendo, informaciones varias, archivos con lecturas...

## OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

- Que los alumnos sean conscientes de la diversidad del español.
- Que los alumnos conozcan la terminología adecuada para el estudio de la Dialectología
- Que los alumnos conozcan el origen de la lengua española y cómo fue (de manera breve) su expansión por España.
- Que los alumnos conozcan el origen y expansión del español de América.
- Que los alumnos conozcan las principales características (fonéticas, morfológicas, sintácticas y léxicas) de las principales variedades del español de América.
- Que los alumnos conozcan la expansión y desarrollo del español en los EE.UU. y las principales variedades presentes allí en la actualidad.

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

**EXAMEN PARCIAL:** 30 %,

**EXAMEN FINAL:** 35 %,

**TRABAJOS ESCRITOS O PRESENTACIONES:** 15 %, ensayo por escrito y presentación

**OTROS:** 10 %, control de lectura obligatoria.

**PARTICIPACIÓN EN CLASE:** 10 %, prácticas realizadas en clase

**ASISTENCIA:** Es obligatoria. A partir de la segunda ausencia sin justificante, se bajará un punto en el sistema de calificación español (por ejemplo, un 8 bajará a un 7). En el caso de la clase de Cine español, perder una clase, equivaldrá a dos ausencias. Asimismo, la impuntualidad también será penalizada, más de 15 minutos de retraso equivaldrá a una ausencia. Las ausencias justificadas se consideran aquellas documentadas por el médico o el director del programa correspondiente.

**INTEGRIDAD ACADÉMICA:** Está prohibido el plagio, el uso de materiales no permitidos en exámenes y pruebas, copia de respuestas de otro compañero, falsificación o apropiación indebida de información para los trabajos, entrega de un mismo trabajo o secciones del mismo en más de un curso y ayudar a un estudiante que está copiando, etc. La penalización se dejará a la discreción del profesor de la asignatura y al Director del programa del estudiante, de acuerdo con las normas y procedimientos de su campus.

## GUÍA E INDICACIONES PARA LOS TRABAJOS ESCRITOS

TRABAJO FINAL (Ensayo) -Indicaciones-

- \* Hay que entregar el trabajo por escrito, al final del cuatrimestre (hasta el último día de clase).
- Debe contener unas 2000 palabras. Puede ser individual o de dos personas [en los trabajos realizados por dos alumnos, ocupará unas 3500 y se valorará la consulta de un mayor número de bibliografía].
- \* El trabajo tratará sobre el desarrollo y características del español en alguno de los países (o zonas) de Hispanoamérica: Venezuela, Argentina, Ecuador...
- \* Una vez elegida la zona, hay que centrarse en:
  1. Búsqueda y lectura de bibliografía específica.
  2. Preparar un primer apartado de contexto histórico y lingüístico de la zona elegida.
  3. Explicar las características fonéticas, léxicas y sintácticas más importantes de cada zona.
  4. Aportar una muestra oral de dicha variedad. Se puede buscar en Internet, en la bibliografía recomendada...
- \* Se realizará una exposición oral en clase de 10-15 minutos del ensayo.

\*Es fundamental incluir al final la bibliografía consultada.

• MUY IMPORTANTE:

\* Incluir índice, pequeña introducción, conclusiones y bibliografía.

\* Consultar más de un libro de la bibliografía, y citarlos a lo largo del trabajo.

\* Los alumnos podrán hablar con la profesora sobre el desarrollo del trabajo.

**BIBLIOGRAFÍA BÁSICA PARA CONSULTAR PARA EL ENSAYO** (se ofrecerán más referencias a lo largo del curso):

- ALVAR, M. (1996), Manual de dialectología hispánica: el español de América, Barcelona, Ariel.

- LIPSKI J. (1996), El español de América, Madrid, Cátedra

- MORENO DE ALBA, J. (1993): El español en América, México, Fondo de Cultura Económica

- MORENO, F. (2006): Estudios sociolingüísticos del español de España y América, Madrid, Arco

- MORENO, F. (2009): La lengua española en su geografía, Madrid, Arco/Libros.

## **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA Y OTROS RECURSOS**

**LECTURA OBLIGATORIA:**

- Otheguy, Ricardo (2009): "El llamado espanglish", en H. López Morales (coord.): Enciclopedia del español en los Estados Unidos, Madrid: Santillana, pp. 222-243. Disponible en [https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_08/pdf/espanol03.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_08/pdf/espanol03.pdf). (Se hará un CONTROL DE LECTURA sobre esta lectura en el mes de mayo, que la profesora anunciará con antelación).

**BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:**

[Algunos libros de referenciasobre español de América que pueden servir de complemento para la asignatura. NO son obligatorios.

- Alvar, M. (1996): Manual de dialectología hispánica. El español de España, Barcelona, Ariel.

- Alvar, M. (1996): Manual de dialectología hispánica. El español de América, Barcelona, Ariel

- García Moutón, P. (1994): Lenguas y dialectos de España, Madrid, Arco/Libros.

- Lapesa, R. (1981), Historia de la lengua española, Madrid, Gredos.

- Medina López, J. (1997): Lenguas en contacto, Madrid, Arco/Libros.

- Moreno Fernández, F. (2009): La lengua española en su geografía, Madrid, Arco/Libros.

- Ramírez Luengo, J. L. (2007), Breve historia del español de América, Madrid, Arco/Libros.

- Vaquero Ramírez, M. (1996): El español de América I (Pronunciación), Madrid, Arco/Libros.

- Vaquero Ramírez, M. (1996): El español de América II (Morfosintaxis y léxico), Madrid, Arco/Libros